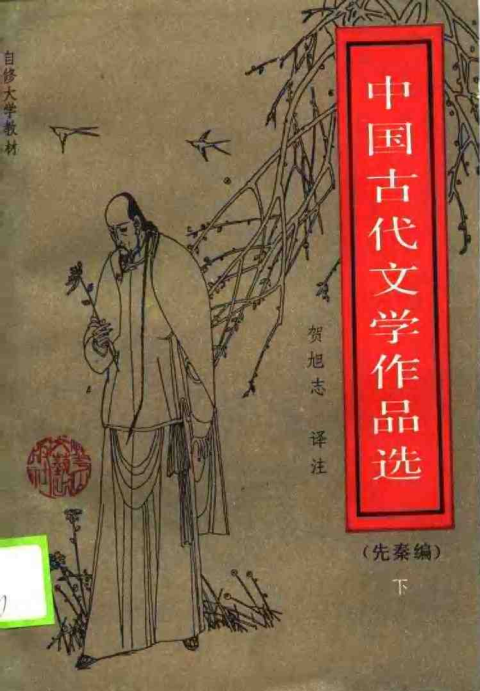


中国古代文学作品选

贺旭志 译注

(先秦编)

下



自修大学教材
中国古代文学作品选（上·下）
（先秦编）

贺旭志 译注

花山文艺出版社出版发行（石家庄市北马路45号）

衡水市红旗印刷厂印刷

787 × 1092毫米 1/32 21.0025印张 438千字 1989年12月第1版
1989年12月第1次印刷 印数：1 3,000 定价：7.00元

I S B N 7-80505-240 9 / I · 232

目 录

《论语》	(1)
孔子	(1)
《论语》	(2)
章句三十条	(6)
侍坐	(19)
译文	(23)
楚狂接輿	(24)
译文	(25)
长沮桀溺耦而耕	(26)
译文	(27)
子路从而后	(28)
译文	(29)
《老子》	(31)
老子	(31)
《老子》	(31)
皆知美之为美	(33)
译文	(34)
曲则全	(35)
译文	(35)
其安易持	(36)

译文.....	(36)
愚民.....	(37)
译文.....	(37)
民不畏死.....	(38)
译文.....	(38)
民之饥.....	(38)
译文.....	(39)
小国寡民.....	(39)
译文.....	(40)

《墨子》..... (41)

墨子.....	(41)
《墨子》.....	(42)
兼爱(上).....	(48)
译文.....	(50)
非攻(上).....	(52)
译文.....	(55)
非乐.....	(56)
译文.....	(57)
非命.....	(58)
译文.....	(60)
公输.....	(61)
译文.....	(65)

《孙子》..... (67)

孙武.....	(67)
---------	--------

《孙子》	(68)
施计	(69)
译文	(72)
谋攻	(74)
译文	(77)
军争	(79)
译文	(83)
《孟子》	(86)
孟子	(86)
《孟子》	(86)
愿安承教	(89)
译文	(90)
齐桓晋文之事	(91)
译文	(100)
庄暴见孟子	(105)
译文	(107)
臣弑君	(108)
译文	(109)
拔苗助长	(110)
译文	(110)
天时不如地利	(111)
译文	(112)
戴盈之	(113)
译文	(114)
齐人有一妻一妾	(114)

译文·····	(116)
弈秋·····	(118)
译文·····	(118)
鱼我所欲也·····	(118)
译文·····	(120)
舜发于畎亩·····	(121)
译文·····	(123)
民为贵·····	(124)
译文·····	(124)

《庄子》·····	(126)
庄子·····	(126)
《庄子》·····	(126)
逍遥游·····	(128)
译文·····	(142)
庖丁解牛·····	(147)
译文·····	(150)
坎井之蛙·····	(151)
译文·····	(153)
惠子相梁·····	(154)
译文·····	(155)
佝偻承蜩·····	(155)
译文·····	(157)
梓庆为鐻·····	(158)
译文·····	(160)
匠石运斤·····	(160)

译文·····	(161)
庄周贷粟·····	(162)
译文·····	(163)
曹商使秦·····	(164)
译文·····	(165)
《荀子》 ·····	(166)
荀子·····	(166)
《荀子》 ·····	(166)
劝学·····	(168)
译文·····	(181)
天论·····	(187)
译文·····	(191)
《吕氏春秋》 ·····	(194)
吕不韦·····	(194)
《吕氏春秋》 ·····	(195)
察今·····	(196)
译文·····	(198)
察传·····	(200)
译文·····	(204)
《韩非子》 ·····	(207)
韩非子·····	(207)
《韩非子》 ·····	(208)
智子疑邻·····	(210)

译文.....	(211)
和氏.....	(212)
译文.....	(214)
扁鹊见蔡桓公.....	(214)
译文.....	(216)
巧诈不如拙诚.....	(217)
译文.....	(218)
滥竽充数.....	(219)
译文.....	(220)
郑袖谗魏美人.....	(220)
译文.....	(221)
秦伯嫁女.....	(222)
译文.....	(223)
买椟还珠.....	(223)
译文.....	(224)
以棘刺之端为母猴.....	(224)
译文.....	(226)
画鬼易画狗难.....	(227)
译文.....	(227)
郢书燕说.....	(228)
译文.....	(229)
西门豹治邺.....	(229)
译文.....	(230)
郑人买履.....	(231)
译文.....	(232)
举贤不避仇.....	(232)

译文.....	(233)
自相矛盾.....	(233)
译文.....	(234)
五蠹.....	(234)
译文.....	(247)
《 楚辞 》	(253)
屈原.....	(253)
《 楚辞 》.....	(257)
离骚.....	(263)
译文.....	(267)
湘君.....	(268)
译文.....	(274)
湘夫人.....	(276)
译文.....	(282)
国殇.....	(284)
译文.....	(286)
哀郢.....	(287)
译文.....	(296)
桔颂.....	(300)
译文.....	(303)
《 礼记 》	(306)
戴德戴圣.....	(306)
《 礼记 》.....	(306)
苛政猛于虎.....	(307)

译文.....	(308)
教学相长.....	(309)
译文.....	(309)
教之兴与废.....	(309)
译文.....	(310)
学者有四失.....	(311)
译文.....	(311)
嗟来之食.....	(312)
译文.....	(313)
大同.....	(313)
译文.....	(314)
博学.....	(315)
译文.....	(316)
《列子》.....	(317)
列子.....	(317)
《列子》.....	(317)
杞人忧天.....	(318)
译文.....	(319)
我善偷盗.....	(320)
译文.....	(321)
逆旅二妾.....	(322)
译文.....	(323)
宋人养猴.....	(324)
译文.....	(325)
愚公移山.....	(325)

译文·····	(328)
两小儿辩日远近·····	(329)
译文·····	(329)
薛谭学讴·····	(330)
译文·····	(330)
韩娥善歌·····	(331)
译文·····	(331)
人造歌舞演员·····	(332)
译文·····	(333)
飞卫师徒·····	(334)
译文·····	(336)
九方皋相马·····	(337)
译文·····	(339)
杨布打狗·····	(340)
译文·····	(340)
枯梧不祥·····	(340)
译文·····	(341)
人有亡铁者·····	(341)
译文·····	(342)
齐人攫金·····	(342)
译文·····	(342)
《谏逐客书》 ·····	(344)
李斯·····	(344)
《谏逐客书》 ·····	(346)
译文·····	(354)

附表 1	(357)
附表 2	(358)

《论 语》

孔 子

孔子(前551—前479年)是我国伟大的政治家、思想家、教育家。儒家学派的创始者,名丘,字仲尼。春秋时鲁国陬邑(今山东曲阜南)人。他的祖先是宋国的没落贵族。孔子少年时候,家境已经很穷,因而曾为贵族奴隶主相礼,为丧家做吹鼓手,还学会了赶车。他曾做过管理粮食和畜牧的小官吏,做过鲁国的中都宰(中都地方的首长)和司寇(西周始设的官员,管刑狱、纠察等事。后世以大司寇为刑部尚书的别称)。三十岁以后,他一面讲学,一面从事政治活动。他曾经到过许多诸侯国家,但始终没有实现他的政治抱负。晚年专门从事文化教育。

孔子生长在奴隶制度崩溃、阶级斗争激烈的时期。他反对诸侯间的兼并战争,主张和平统一,这与诸侯间争于力气的现实相矛盾,因而无法实现。

孔子的思想核心是“仁”。他主张把“仁”这种精神贯彻到各方面去,在个人修养方面提倡“克己”,在人与人的关系方面提倡“爱人”,在政治方面提倡“仁政”,在教育方面主张“有教无类”。“仁”是孔子人道主义精神的体现。

关于“仁”,孔子认为“仁”就是“爱人”(《颜渊》)。就是“己所不欲,勿施于人”(《颜渊》),就是“己欲立而立人;己欲达而达人”(《雍也》)。

孔子一生中最大的贡献是在教育方面。他搞的是平民教育，是普及教育；他是开创中国历史上私人讲学者之一，他打破了“人王教主”的教育制度，形成私人讲学的局面，自此以后，文化才不是贵族的专利品；战国时代的百家争鸣，以及中国几千年的思想文化传统，都和孔子的学说分不开。相传他前后教出的学生有三千个，其中最优秀的七十二人。

孔子是当时学识渊博的学者，著名的文献家和历史学家。他曾经花费许多时间整理文化典籍。有人说他整理过《诗经》和《尚书》，还有人说他曾根据鲁国原有的记载编写了一部历史书《春秋》。这些书后来成为儒家的经典，在我国整个封建时代的政治文化生活中，曾有过巨大的影响。

孔子的学术思想和政治主张及一生的活动，主要见于《论语》中的记载。

《论 语》

“论语”，意思是“追论孔子的话”、“论述、议论的话”。班固在《汉书·艺文志》里说：“《论语》者，孔子应答弟子、时人及弟子相言而接闻于夫子之语也。当时弟子各有所记，夫子既卒，门人相与辑而论纂，故谓之《论语》。”

《论语》是部语录体的书，类似今天的语录。记录这些话的人不仅是孔子的学生，而且有再传弟子，其中有些是曾参的学生。它产生在春秋战国之间，其中多是春秋末年的材料，战国初年的人编辑起来的。

《论语》反映了儒家、主要是孔子的政治主张、教育原则、伦理观念、品德修养等，是儒家学派的重要文献。

《论语》主张实行仁政，认为人与人之间应当相爱；反对暴君苛政，主张“为政以德”，以此来消除社会动乱而统一天下；主张以“礼”来正君臣、父子、夫妇的名分。

《论语》主张“有教无类”、“因材施教”、“学而不厌，诲人不倦”、“循循善诱”、“学而不思则罔，思而不学则殆”、“知之为知之，不知为不知”等。

在文学方面，《论语》主张文质兼备，内容与形式统一。它认为“质胜文则野，文胜质则史（虚浮空洞），文质彬彬（内容和形式配合适当），然后君子”（《雍也》）。

因为《论语》这部书言词简略，有的地方词义含混，这就更便于某些人歪曲和利用。因此，各阶级的思想家、政治家便各取所需来为自己的观点服务，而历代封建统治者则利用其维护等级制度的伦理观念和唯心主义思想来巩固其统治。

《论语》的艺术性很高，对后世影响很大。在记录孔子或其弟子言行的方式上，有些地方只记录了他们的语言，有些地方却连说话时的具体情况、神情语态等都记录了下来，有时还专记他的行动和生活习惯。作者所做的一些形象描写，用意也许是以此来感染读者，使孔子的人格在读者中产生潜移默化的效果。

《论语》里的孔子，是一个思想深沉、举止端方的大哲学家、大教育家的形象；写他的门徒子路，写出了他的直率、鲁莽、刚烈的性格；写颜渊，写出了他的沉默、好学和安贫乐道；写子贡、曾参、子夏等，也都能给人以清晰的印象。其中写孔子和子路两人之间发生的一些故事更为生动。例如，有一次，子路问孔子，如果卫君要他治理卫国，他首先做些什么。孔子回答要“正名”。子路就说：“有是哉，

子之迂也！奚其正？（您的迂阔竟达到如此地步吗！用词不当，这有什么纠正的必要？）孔子立即教训他说：“野哉由（仲由，字子路）也！君子于其所不知，盖阙如（大概是缺而不言）也。”（你怎么这样鲁莽！君子对于他不懂的事，大概采取保留不言的态度，你怎么乱说呢？）接着就讲了“正名”的重要（《子路》）。又有一次孔子发感慨说：“道不行，乘桴浮于海，从我者，其由（仲由）与？”子路听了很高兴。孔子就批评他说：“由也，好勇过我，无所取材。”（《公冶长》）孔子发感慨的几句话，有抒情的意味，表现了他不得志的心情。他说能跟他浮海的只有子路一人，说明他很了解子路。最后又批评子路好勇，又表现了他对门徒的关心和谆谆教诲。

《论语》里不仅写了孔子和他的弟子，有些地方还写了和他持不同政见的人物，如《宪问》里的荷蓧，《微子》里的长沮、桀溺等，用他们来衬托孔子的思想和形象。

《论语》的语言简易含蓄，其中有很多总结生活经验的言论，后来逐步发展为格言和成语，对后代文学语言有很大影响。

《论语》传到汉朝，有三种不同的版本：一、《鲁论语》（20篇）；二、《齐论语》（22篇），其中二十篇的章句很多和《鲁论语》相同，只是比《鲁论语》多《问王》和《知道》两篇；三、《古文论语》（21篇），也没有《问王》和《知道》两篇，但是把《尧曰》中的“子张问”另分为一篇，于是有两个《子张》篇。篇次也和《鲁论语》、《齐论语》不一样，文字不同的有四百多字。

《鲁论语》和《齐论语》最初各有师传，到西汉末年，

安昌侯张禹先学了《鲁论语》，后来又讲习《齐论语》，于是把两个本子合而为一，但是篇目以《鲁论语》为根据，号为《张侯论语》。安昌侯张禹并非真正的经学家，而是因为他为汉成帝的老师，极其尊贵，所以他这个本子便被当时一般儒生所尊奉，东汉灵帝时所刻的《熹平石经》（注1）中的《论语》，就是用的《张侯论语》。

《古文论语》是在汉景帝时由鲁恭王刘馥在孔子旧宅壁中发现的，是用古文字写成的，孔安国曾经为它作训解；当时并没有传授。

到东汉末年，大学者郑玄以《张侯论语》为依据，参照《齐论语》、《古文论语》作了《论语注》。

三国时魏人何晏集汉儒以来各家之说，成《论语集解》，这就是我们今天看到的最早的《论语》注本。到唐文宗时被列入经书。

到南宋，朱熹作《论语集注》，并把《论语》、《孟子》、《大学》、《中庸》（注2）合为《四书》，从此更为一般人所重视。朱熹注本浅显易懂，但歪曲孔子原意的地方最多。

到清朝，刘宝楠作《论语正义》，征引很详博。

今人杨伯峻先生编著的《论语译注》，对初学的人来说更为适合。

《论语》对后世的影响是巨大的。在思想上它影响了整个封建社会，直到今天仍有影响；在语言上，许多成语、格言性的话直到今天仍旧广泛应用，如“岁寒然后知松柏之后凋”、“任重而道远”、“四海之内皆兄弟”、“朽木不可雕也”、“知之为知之，不知为不知，是知也”等等。